CCW/GGE/IX/WG.1/1
31 January 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقيـــة حظـــر أو تقييد استعمال أسلحة تقلـــيدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

الدورة التاسعة
جنيف، ٨-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤
البند ٧ من جدول الأعمال

الفريق العامل المعني بالمتفجرات من مخلفات الحرب

اجتماع الخبراء العسكريين والفنيين

ورقة من إعداد رئيس اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين
المعنيين بالمتفجرات من مخلفات الحرب

مقدمة

١- أُعـــدت هذه الورقة تحت المسؤولية الشخصية لرئيس اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين. ويراد بها إظهار التقدم المحرز في هذه الاجتماعات في عام ٢٠٠٤.

٢- والغرض الرئيسي من هذه الورقة هو تيسير المناقشات المقبلة بشأن مسألة التدابير الوقائية التي يمكن اتخاذها بهدف تحسين تصميم أنواع معينة من الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، بغية الإقلال إلى أدنى حد ممكن من خطر هذه الذخائر على الإنسان بتحولها إلى متفجرات من مخلفات الحرب. كما تتصدى هذه الورقة لمسائل ذات صلة مـــثل تـــبادل المعلومات وتقديم المساعدة والتعاون، وهي مسائل كانت جزءاً من العمل المتعلق بالمتفجرات من مخلفات الحرب أثناء عام ٢٠٠٤.

ولاية الفريق العامل المعني بالمتفجرات من مخلفات الحرب

٣- اعـــتمد اجتماع عام ٢٠٠٣ للدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة اللاإنسانية الولاية التالية للفريق العامل المعني بالمتفجرات من مخلفات الحرب للعام ٢٠٠٤:

"مواصلة النظر في تنفيذ المبادئ الحالية للقانون الإنساني الدولي ومواصلة دراسة التدابير الوقائية التي يمكن اتخاذها بهدف تحسين تصميم أنواع معينة من الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، دراسة مفتوحة يركز فيها أول الأمر على اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين، بهدف الإقلال إلى أدنى حد من خطر هذه الذخائر عـــلى الإنســـان بتحولها إلى متفجرات من مخلفات الحرب. وسيشكل تبادل المعلومات وتقديم المساعدة والتعاون جزءاً من هذه الأعمال.".

٤- وكلفت الولاية الفريق العامل المعني بالمتفجرات من مخلفات الحرب بمواصلة دراسة التدابير الوقائية التي يمكن اتخاذها بهدف تحسين تصميم أنواع معينة من الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، بغية الإقلال إلى أدنى حد من خطر هذه الذخائر على الإنسان بتحولها إلى متفجرات من مخلفات الحرب. وقد اتفق على إجراء هذه الدراسة على أساس مفتوح مع التركيز بوجه خاص على اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين.

اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين في عام ٢٠٠٤.

٥- عملاً بولاية الفريق العامل المعني بالمتفجرات من مخلفات الحرب، اقترح الرئيس أن تناقَش في اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين المسائل التالية:

(أ) ما هي أنواع الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، التي يجب مراجعة تصاميمها من أجل تحسين التدابير الوقائية قدر الإمكان؟ في هذا الصدد، تعين على الاجتماعات أن تحدد الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، التي تطرح أكبر خطر على الإنسان عندما تتخذ شكل ذخائر غير منفجرة.

(ب) ما هي التدابير الوقائية التي يمكن اتخاذها بهدف تحسين تصميم أنواع معينة من الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية؟ في هذا الصدد، تعين على الاجتماعات أن تناقش وتحدد مختلف أنواع التدابير الوقائية، للنظر فيما إذا كانت هذه التدابير تشكل طريقة منهجية مرضية ولتحديد ما إذا كان من المجدي تقنياً واقتصادياً اتخاذ تدابير وقائية محددة.

(ج) ما هو دور التعاون والمساعدة التقنيين فيما يتعلق بالتدابير الوقائية الممكنة؟ في هذا الصدد، تعين على الاجتماعات أن تناقش الجدوى التكنولوجية والاقتصادية للتدابير الوقائية الممكنة آخذةً في الاعتبار أوجه التفاوت في القدرات العسكرية والتكنولوجية والاقتصادية بين الدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة اللاإنسانية. ذلك أن لأوجه التفاوت هذه آثاراً مالية وتقنية هامة، خاصة فيما يتعلق باستحداث ذخائر جديدة وإنتاجها وتكديسها، وبالتعديل التحديثي للذخائر الحالية، وكذلك بتفكيك أو تدمير المخزونات القائمة. ومن الاعتبارات الأخرى الهامة في هذا الصدد الحصول على التكنولوجيا المناسبة ونقلها.

٦- وأحرزت الاجتماعات بعض التقدم فيما يخص المسألتين الأولى والثانية. وينعكس هذا التقدم في جداول المصفوفات المرفقة بهذه الورقة. أما المسألة الثالثة فلا يزال يتعين إنجاز الكثير بشأنها. وسينصب التركيز الأساسي لأية مناقشات مقبلة بشأن التدابير الوقائية الممكنة على مسألة التعاون والمساعدة التقنيين.

أنواع معينة من الذخائر

٧- أظهرت المناقشات التي جرت في الاجتماعات أن تحديد أنواع معينة ممكنة من الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، عملية معقدة إذا نُظر إليها من منظور المتفجرات من مخلفات الحرب. والسبب الرئيسي في ذلك هو أن تقييم المخاطر الإنسانية لا يقوم على معايير موضوعية فقط، بل هو بطبيعته عملية ذاتية يجب أن تأخذ في الاعتبار آراء فرادى الدول والتجارب المستمدة من الصراعات السابقة وروايات الشهود العيان على العواقب الإنسانية للمتفجرات من مخلفات الحرب. ويجب أن تؤخذ في الاعتبار أيضاً عناصر مثل المذاهب العسكرية والاحتياجات الدفاعية المحددة، فضلاً عن الدورات الشرائية في فرادى البلدان.

٨- وحـــدد الخـــبراء العسكريون والفنيون قائمة أولية بأنواع معينة من الذخائر التي يمكن أن تطرح خطراً إنسانياً أكبر. وتتضمن هذه القائمة، المبينة في كلتا المصفوفتين، الذخائر التالية: قذائف المدافع (التي يزيد عيارها عـــلى ١٤,٥ مـــلم)، والمركّبات المتفجرة والوقود الدافع، والذخائر الفرعية التي تطلق من الجو (المزودة بصمامة واحـــدة أو بصمامات متعددة)، والذخائر الفرعية التي تطلق من الأرض (المزودة بصمامة واحدة أو بصمامات متعددة)، والقنابل اليدوية والقنابل التي تطلق بالبنادق، وطلقات الهاون، وقذائف المدفعية، والقنابل الأحادية التي تلقيها الطائرات.

٩- وتشـــكل هـــذه القائمة عينة تمثيلية لأنواع معينة من الذخائر يمكن أن تتحول إلى متفجرات خطيرة من مخلفات الحرب في المنازعات المسلحة المقبلة، بما في ذلك الحروب الأهلية والدولية.

١٠- وقائمة أنواع الذخائر المعنية قائمة توضيحية، لا ينبغي النظر إليها أو فهمها على أنها إثبات أو دليل قاطع على أن أنواع الذخائر المذكورة يمكن أن تطرح خطراً إنسانياً غير مقبول إذا اتخذت شكل متفجرات من مخلفات الحرب.

١١- وفـــيما يخص الذخائر الفرعية، تحدد القائمة عدة أنواع من الذخائر الفرعية التي ترتبط بها مخاطر إنسانية مخـــتلفة. ويـــرد هذا الاستنتاج أيضاً في العديد من التحليلات والتقييمات للمخاطر الإنسانية المرتبطة بالذخائر الفرعية. ويبدو أن الذخائر الفرعية المتعددة الصمامات، بوجه خاص، تطرح خطراً إنسانياً أقل كثيراً من الذخائر الفرعية ذات الصمام الواحد أو قذائف الهاون.

التدابير الوقائية الممكنة

١٢- فيما يخص التدابير الوقائية الممكنة، ناقشت الاجتماعات جدوى اتباع نهج شامل يأخذ في الاعتبار جميع الأنشطة المتصلة بالدورة الحياتية للذخائر، مثل التصميم والإنتاج والتخزين والاستخدام. ولوحظ أنه لا توجد أي تدابير وقائية تكفي في ذاتها للحد من احتمال تحول الذخائر إلى متفجرات من مخلفات الحرب. وينبغي، من وجهة نظـــر عســـكرية وإنسانية على حد سواء، اتخاذ جميع التدابير الوقائية الممكنة لكفالة عمل الذخائر وفقاً للغرض المقصود بها أو الذي صُممت من أجله.

١٣- وأبديـــت خلال الاجتماعات آراء مفادها أن أفضل نهج إزاء التدابير الوقائية ينبغي أن يأخذ في الاعتبار جمـــيع التدابير الممكنة لضمان عمل الذخائر وفقاً للغرض المقصود بها. بيد أنه ظهرت بعض الاختلافات الطفيفة حـــول أنسب التدابير الوقائية الواجب تطبيقها على الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية. وأظهرت مناقشات عام ٢٠٠٤ ما يلي:

(أ) ينبغي التمييز بين الإنتاج المقبل والتعديل التحديثي الممكن للذخائر الحالية.

(ب) بغية البت فيما إذا كان ينبغي تعديل الذخائر الحالية تعديلاً تحديثياً أو التخلص منها والاستعاضة عنها بذخائر أكثر تقدماً من الناحية التقنية، ينبغي للدول أن تدرس موثوقية الذخائر الحالية وسلامتها والجدوى التقنية والاقتصادية للتدابير الوقائية الممكنة.

(ج) الصاعق الذي تجهز به الذخائر عنصر هام جداً فيما يخص التدابير الوقائية الممكنة. ففي أكثر من ٩٩ في المائة من الحالات ترجع أعطال الذخائر إلى خلل في الصاعق. وفي المناقشات المقبلة بشأن التدابير الوقائية الممكنة في سياق اتفاقية الأسلحة اللاإنسانية، ينبغي أن يكون تصميم وتكنولوجيا وجودة الصاعق من بين مواضيع التركيز الهامة.

١٤- وفي المناقشات التي دارت خلال عام ٢٠٠٤، أُعرب عن آراء مفادها أن الإدارة السليمة للمخزونات ومواصلة اختبارات موثوقية الذخائر أثناء فترة التخزين يعدان أيضاً تدبيرين هامين من التدابير الوقائية الممكنة لا ينبغي التغاضي عنهما. وينبغي أن يكون اختبار موثوقية الذخائر الموجودة والمخزنة جزءاً من أية تدابير وقائية يراد بها الحد من احتمال تحول الذخائر، بما فيها الذخائر الفرعية، إلى متفجرات من مخلفات الحرب.

١٥- وفي المناقشات التي دارت خلال اجتماعات ٢٠٠٤، أُعرب أيضاً عن آراء مفادها أن الفعالية من حيث التكلفة والآثار المترتبة على التكلفة للتدابير الوقائية الممكنة هي اعتبارات هامة أيضاً. إلا أن المناقشات أظهرت أيضاً أن التدابير الوقائية الممكنة ينبغي أن تُعنى أساساً بتكلفة الدورة الحياتية للذخائر، وهي تكلفة تشمل، في جملة أمور، تكاليف التطوير والاشتراء وتكاليف التخزين واختبار الموثوقية. أما فيما يخص أنواع التكاليف الأخرى، مثل تكاليف إزالة الذخائر غير المنفجرة أو التكاليف الإنسانية المرتبطة بالحوادث الناجمة عن المتفجرات من مخلفات الحرب، فقد تبين من المناقشات أنه لا توجد بيانات كافية للتوصل إلى تقييمات واستنتاجات مجدية.

الأعمال المقبلة

١٦- أظهرت الاجتماعات أنه لا تزال توجد مسائل كثيرة تجب مناقشتها في موضوع التدابير الوقائية الممكنة. وبالنظر إلى مؤتمر استعراض اتفاقية الأسلحة اللاإنسانية المقرر عقده في عام ٢٠٠٦، يستصوب بوجه خاص مواصلة العمل على المتفجرات من مخلفات الحرب في إطار الاتفاقية على أساس الولاية الراهنة. وتنطوي هذه الولاية على جوانب كثيرة لم تستنفد بعد، وخاصة الجوانب المتعلقة بالتعاون والمساعدة التقنيين ومسائل التكاليف والتصاميم المتصلة بالتكنولوجيا وطبيعة الصواعق وصمامات التفجير.

١٧- وقد استفادت الاجتماعات كثيراً مما قدمته الدول والمنظمات المشاركة من عروض ودراسات وتحليلات أُشبعت بحثاً. ولولا هذه المساهمات لما أمكن إحراز ما أحرز من تقدم في عام ٢٠٠٤. وينبغي تشجيع الدول والمنظمات المشاركة على التخطيط والإعداد للعروض التي ستساهم بها في عام ٢٠٠٥.

١٨- كما استفادت الاجتماعات مما قدمه المنسق من مساعدة ودعم. فلولا تشجيعه ومشاركته النشطة في أعمال الاجتماعات لما أمكن إحراز تقدم كبير.

١٩- وفي عام ٢٠٠٤، ساهمت حلقة العمل الدولية المتعلقة بالتدابير التقنية الوقائية الخاصة بالذخائر، التي عقدت في تون بسويسرا، واشتركت في تنظيمها سويسرا وألمانيا، مثلها مثل اجتماعات الخبراء الأخرى التي عقدت خارج الإطار المؤسسي لاتفاقية الأسلحة اللاإنسانية، مساهمة كبيرة في أعمال اجتماعات الخبراء العسكريين والفنيين. وينبغي تشجيع الدول والمنظمات المشاركة على التخطيط لأحداث مماثلة وتنظيمها في عام ٢٠٠٥.

المرفق الأول

أنواع الذخائر الممكنة (أي تقييم ممكن في المرفق للمخاطر الإنسانية المرتبطة بها)	الاستعمال	التعديل التحديثي/ القدرة على الحد من المخاطر	التدابير الوقائية الممكنة (التعديل التحديثي والإنتاج المقبل)						التكاليف المفصلة للتدابير الوقائية الممكنة	تبادل المعلومات المساعدة/ التعاون
			التصميم		الإنتاج		التخزين			
			الموثوقية	اختبار الكفاءة	تأكيد جودة الإنتاج	اختبار القبول (اختبار عينات من الإنتاج)	إدارة مخزون الذخائر	الاختبار أثناء التخزين		
ذخائر الأسلحة الصغيرة التي يقل عيارها عن ١٤,٥ ملم)	الأهداف المحصنة والمتوسطة التحصين وغير المحصنة	غير ممكن	تحسين خصائص الطلقات							
قذائف المدافع (التي يزيد عيارها على ١٤,٥ ملم)	الأهداف المحصنة والمتوسطة التحصين	تبديل عبوات الطلقات والوقود الدافع	تحسين الصمامات والتشظي والاختراق							
المركّبات المتفجرة	طلقات الإضاءة وطلقات الدخان	غير ممكن	مكونات سليمة بيئياً							
الذخائر الفرعية التي تطلق من الجو (المزودة بصمامة واحدة)	استخدام مزدوج، الأهداف المحصنة وغير المحصنة	غير ممكن	نظام احتياطي							
الذخائر الفرعية التي تطلق من الجو (المزودة بصمامات متعددة)	استخدام مزدوج، الأهداف المحصنة وغير المحصنة	تبديل الصمامة	تحسين القدرة على تحديد الأهداف							
الذخائر الفرعية التي تطلق من المدفعية (المزودة بصمامة واحدة)	استخدام مزدوج، الأهداف المحصنة وغير المحصنة	غير ممكن	نظام احتياطي، تحسين القدرة على تحديد الأهداف							

أنواع الذخائر الممكنة (أي تقييم ممكن في المرفق للمخاطر الإنسانية المرتبطة بها)	الاستعمال	التعديل التحديثي/ القدرة على الحد من المخاطر	التدابير الوقائية الممكنة (التعديل التحديثي والإنتاج المقبل)						التكاليف المفصلة للتدابير الوقائية الممكنة	تبادل المعلومات المساعدة/ التعاون
			التصميم		الإنتاج		التخزين			
			الموثوقية	اختبار الكفاءة	تأكيد جودة الإنتاج	اختبار القبول (اختبار عينات من الإنتاج)	إدارة مخزون الذخائر	الاختبار أثناء التخزين		
الذخائر الفرعية التي تطلق من المدفعية (المزودة بصمامات متعددة)	استخدام مزدوج الأهداف المحصنة وغير المحصنة	تبديل الصمامة	تحسين القدرة على تحديد الأهداف							
القنابل اليدوية والقنابل التي تطلق (بالبنادق)	الأهداف غير المحصنة	تبديل الصمامة	موثوقية الصمامة							
طلقات الهاون (باستثناء الطلقات الحاملة)	الأهداف غير المحصنة	تبديل الصمامة (صمامة احتياطية للنظام المزود بصمامة واحدة)	نظام احتياطي (للنظام المزود بصمامة واحدة)							
قذائف المدفعية والدبابات	الأهداف المحصنة	تبديل عبوة الطلقة والوقود الدافع	خاصية الاختراق							
القذائف الموجهة	الأهداف المحصنة	تبديل محرك الصاروخ	الاختراق والدقة							
الصواريخ غير الموجهة (أرض – أرض وجو – أرض)	الأهداف المتوسطة التحصين وغير المحصنة	تبديل محرك الصاروخ	الخصائص القذفية/الأداء القذفي							
قنابل الطائرات الأحادية	الأهداف المحصنة وغير المحصنة	تبديل الصمامة ووحدة الذيل	موثوقية الصمامة							
المخزونات المتروكة	غير متاح									
الأسلحة المتروكة	غير متاح									

المرفق الثاني

مصفوفة تبيِّن المخاطر النسبية على الإنسان

الفئـــــة	الكمية المستخدمة في منطقة النـــزاع	احتمال بقاء الذخائر من النـــزاع	حساسية الذخائر المتبقية	جاذبية الذخائر للمدنيين	تأثير الانفجار (العصف، الشظايا)	التأثير الإجمالي على الإنسان
قذائف المدافع (التي يزيد عيارها على ١٤,٥ ملم)						
المركَّـــبات المتفجرة – بما في ذلك الدخان وطلقات الإضاءة						
الذخائر الفرعية التي تطلق من الجو (المزودة بصمامة واحدة)						
الذخائر الفرعية التي تطلق من الجو (المزودة بصمامات متعددة)						
الذخائـــر الفرعـــية الـــتي تطلق من الأرض (المزودة بصمامة واحدة)						
الذخائـــر الفرعـــية الـــتي تطلق من الأرض (المزودة بصمامات متعددة)						
القنابل اليدوية والقنابل التي تطلق (بالبنادق)						
طلقات الهاون (باستثناء الطلقات الحاملة)						
قذائف المدفعية						
القنابل الأحادية التي تلقيها الطائرات						

دليل الألوان:

عال/سيء	متوسط	منخفض/جيد

المرفق الثالث

طريقة تقييم منهجية في إطار تحسين تصميم أنواع معينة من الذخائر[1]

١	الطراز				الذخائر
٢	الكمية المستعملة في التراع				
٣	الأخطار على البشر				
٤	الاستعمال				
٥	القدرة على تقليص المخاطر				
٦	إدارة المخزون				القدرة الوقائية
٧	الموثوقية		الإنتاج المستقبلي		
٨	القابلية للكشف	التصميم			
٩	تحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية الخاصة بالمنتج				
١٠	تحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية الخاصة بالعملية	الإنتاج			
١١	ضمان جودة الإنتاج				
١٢	اختبارات القبول				
١٣	تقييم الكلفة	الكلفة			
١٤	الموثوقية	التصميم	التعديل التحديثي		
١٥	القابلية للكشف				
١٦	تحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية الخاصة بالمنتج				
١٧	تحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية الخاصة بالعملية	الإنتاج			
١٨	ضمان جودة الإنتاج				
١٩	اختبارات القبول				
٢٠	تقييم الكلفة	الكلفة			
٢١	تبادل المعلومات				
٢٢	المساعدة/التعاون				

(١) هذا المرفق جزء من الوثيقة CCW/GGE/VIII/WG.1/WP.1.

بيان كيفية ملء الجدول

العمود ١	يُحـــدَّد هنا طراز الذخائر أو، بشكل أدق، طراز الصاعق الذي جُهزت به الذخيرة. وبالإمكان الجمع بين مختلف الذخائر إذا كانت مجهزة بالصاعق ذاته ومخزنة في نفس الظروف أي التغليف اللوجستي (كصندوق خشبي مثلا).
العمود ٢	تقييم كمية الذخائر المستعملة في النزاع، اقتُرحت ثلاثة مستويات.
العمود ٣	تقيـــيم المخاطـــر الإنسانية الناجمة عن هذا النوع من الذخائر. والمعايير من قبيل حجم الذخيرة والقدرة على إبطال مفعولها بسهولة وفعاليتها المضادة للأفراد في حال اشتغالها عشوائيا وسهولة تحديـــد مكانهـــا فـــي مرحلة التطهير ستكون ذات أهميـــة قصوى فـــي تقييم المخاطر علـــى خمسة مستويات.
العمود ٤	أنواع الأهداف التي تُرمى بهذا النوع من الذخيرة: المضادة للأفراد والمضادة للعربات والمستعملة في القصف الموسع أو لضرب هدف موضعي.
العمود ٥	الإجابـــة بـــنعم أو لا حسب التكنولوجيا وحسب عمر التصميم. فإذا كان الجواب بلا، ينبغي تبديل الصاعق المركّب على تلك الذخيرة بجهاز أحدث، وينبغي للقارئ الرجوع إلى العمودين ٢١ و٢٢. أما إذا كان الجواب بنعم، فيمكن عندئذ استئناف ملء الأعمدة من ٦ إلى ٢٢.
العمود ٦	هل تخضع حالة تشيُّخ هذه الذخيرة لفحوص منتظمة؟ هل تخضع بعض الدفعات لفحوص خبرة فنـــية بعـــد ظهور بعض العيوب في الاشتغال أو هل سبق منع استعمالها بسبب مشاكل تتعلق بالموثوقـــية أو الســـلامة؟ هـــل يكفي تحسين سياسة إدارة المخزون من هذه الذخيرة لتحسين موثوقيتها التشغيلية في الميدان؟
الأعمدة من ٧ إلى ١٣	لأغراض إنتاج هذه الذخيرة في المستقبل لتكملة المخزونات الحالية ولأجل تحسين موثوقية المنتج بغية تقليص الحطام غير المنفجر الناتج عنها، هل يجب:
الأعمدة من ٧ إلى ٩	إعادة النظر في مواصفات المنتج؟
العمود ٧	إعادة النظر في تصميم منظومة السلاح التي تم فيها تحديد سبب الخلل بوضوح؟
العمود ٨	التركيز أساساً على قابلية الذخيرة للكشف بتطبيق المعايير الدولية المتعلقة بالألوان؟
العمود ٩	إنجاز دراسة عن موثوقية وسلامة مواصفات الذخيرة، قبل اتخاذ أي قرار بإدخال تغيير، بتحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية، إذا كان لا يوجد تحليل لهذا المنتج؟
الأعمدة من ١٠ إلى ١٢	إعادة النظر في تصنيع المنتج؟
العمود ١٠	إنجـــاز دراســـة عن موثوقية وسلامة عملية إنتاج الذخيرة، قبل اتخاذ أي قرار باستئناف الإنتاج بتحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية لعملية الإنتاج، إذا كان لا يوجد تحليل لهذا المنتج؟
العمود ١١	إعـــادة صياغة شروط مراقبة نوعية هذا المنتج قبل اتخاذ أي قرار باستئناف إنتاجه قصد تحسين موثوقيته التشغيلية؟

العمود ١٢	إعـــادة صياغة شروط قبول هذا المنتج قبل اتخاذ أي قرار باستئناف إنتاجه قصد تحسين موثوقيته التشغيلية بتشديد المعايير المعمول بها في الاختبارات و/أو اللازمة للقبول؟
العمود ١٣	تقدير كلفة إجراءات التحسين التي يمكن تصورها لهذا الطراز من الذخائر أو من الصواعق في حال استئناف الإنتاج؟
الأعمدة ١٤ إلى ٢٠	في حال توخي تعديل تحديثي لهذه الذخيرة لأغراض إعادة المخزونات إلى مستواها السابق وبغية تحسين موثوقية المنتج لتقليص الحطام غير المنفجر الناتج، هل يجب:
الأعمدة ١٤ إلى ١٦	إعادة النظر في مواصفات المنتج؟
العمود ١٤	إعادة النظر في تصميم منظومة السلاح التي تم فيها تحديد سبب الخلل بوضوح؟
العمود ١٥	التركيز على قابلية الذخيرة للكشف بتطبيق المعايير الدولية المتعلقة بالألوان؟
العمود ١٦	إنجاز دراسة عن موثوقية وسلامة مواصفات الذخيرة، قبل اتخاذ أي قرار بإدخال تغيير، بتحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية للمواصفات إذا كان لا يوجد تحليل لهذا المنتج؟
الأعمدة ١٧ إلى ١٩	إعادة النظر في تصنيع المنتج بغرض الإعداد للتعديل التحديثي؟
العمود ١٧	إنجاز دراسة عن موثوقية وسلامة عملية إنتاج الذخيرة، قبل اتخاذ أي قرار بإجراء التعديل التحديثي، بتحليل نسق الأعطال والآثار والحرجية لعملية الإنتاج إذا كان لا يوجد تحليل لهذا المنتج؟
العمود ١٨	إعادة النظر في شروط مراقبة النوعية المتعلقة بتصنيع هذا المنتج، قبل اتخاذ أي قرار بإجراء التعديل التحديثي، قصد تحسين موثوقيته التشغيلية؟
العمود ١٩	إعادة النظر في شروط قبول هذا المنتج، قبل اتخاذ أي قرار بإجراء التعديل التحديثي، قصد تحسين موثوقيته التشغيلية. بتشديد المعايير المعمول بها في الاختبارات و/أو اللازمة للقبول؟
العمود ٢٠	تقديـــر تكالـــيف إجـــراءات التعديل التحديثي لتحسين هذا الطراز من الذخائر أو من الصواعق بالنسبة لكل المخزون الموجود أو لجزء منه. ومقارنة هذه التكاليف بالحل المتمثل في استئناف إنتاج الذخائر الجديدة التي خضعت للتدابير المبيّنة في الأعمدة من ٧ إلى ١٣.
العمود ٢١	إبـــداء البلد الحائز للذخيرة عن حاجته إلى الحصول من طرف ثالث على معلومات تتيح تحسين تشغيل هذه الذخيرة.
العمود ٢٢	عرض لتقديم المساعدة أو طلب الحصول عليها لتحسين تشغيل الذخيرة المبينة في الجدول.

— — — — —